

BORMANN®



BDM5100

073796

EN IT
EL BG
RO HR
PL

WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



f in @ v2.3

USE INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.



Caution

This device is used to find wooden or metal studs through drywall boards. It can also detect live wires.

- It should always be used when nailing, cutting or drilling into walls, floors and ceilings that may contain these materials. To avoid electrical, plumbing, etc. installations, remember that dowels or joists are usually spaced 406 mm or 610 mm apart and 38 mm wide (**Important note: These distances can differ from country to country, therefore one has to be very careful**). Anything closer together with a different width may not be a stud, joist or rebar.
- Whenever you find a stud, use the AC detection function to verify whether it is a live wire or not.
- When the "lightning" symbol appears on the LCD screen, it means there is a live wire nearby, do not work in this area.
- Always turn off the power supply when working near electrical wires.
- To avoid interference when scanning, keep your free hand and other objects at least 6 in (15cm) away from the tool.
- The scanned edges may be larger than the actual edges of the studs.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- When using battery-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be observed to reduce the risk of fire, battery leakage, injury and property damage.
- Never attempt to open the battery for any reason.
- Do not store the battery in places where the temperature may exceed 40°C.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the "Environmental protection" section.
- Do not burn the batteries.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur, when you notice liquid in the batteries, act as follows: carefully wipe off the liquid using a cloth. Avoid contact with the skin.

TECHNICAL DATA

Model: BDM5100

Detectable materials: Ferrous metals, non-ferrous metals, wooden covered constructions, live wires

Maximum detection depth: 38 mm

Metal detection depth: 30 mm

Live wire detection depth: 50 mm

Wooden covered constructions detection depth: 19 mm

Battery: 1x 9V DC

Dimensions: 150x70x30 mm

Weight: 190 gr

Other features: Low Battery Detection

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

If you want to dispose of the tool yourself, the battery must be removed as described above and disposed of in accordance with local regulations. Place the battery in suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited. Take the batteries to a local recycling station.

OPERATION INSTRUCTIONS

1. Installation of the battery

- Open battery door at the back of the unit.
- Attach a 9 Volt battery to the connector.
- Put the battery into the compartment.
- Close battery compartment door.

2. Operational instructions

- Power on
- Push the button. The tool will be powered on.
- Push the button again and the tool will be turned off.

3. Select

- Select the desired detection mode by toggling through the different modes with the "MODE" button (STUD- METAL- AC- DEEP).

4. Calibration

When the unit is turned on or the detection mode is changed, the unit needs an initial calibration before use for about a few seconds. Hold the unit stationary, flat on the test surface until the bar graph on the LCD disappears and a beep is heard, indicating a successful calibration.

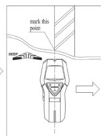
Reminders:

- The user must not move the unit during calibration.
- When calibrating on a very high density surface or directly on the stud, calibration may fail.
- If calibration fails, the LCD will display the symbol or continue to beep. The user should turn off and recalibrate the unit by turning it back on several inches to the left or right of the previous position.

STUD and DEEP scan



After calibration has finished, slowly slide the unit across wall in a horizontal direction. Make sure not to tilt or lift the tool.

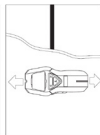


As you start to approach a stud, the successive levels on the LCD screen will rise and hit the edge of the stud. Mark this point to indicate the edge of the stud.



Continue scanning beyond the marked point until the maximum level disappears, then slide the unit in the opposite direction to locate the other end of the stud. Also mark this second point.

- The centre of the frame is the midpoint between the two points.



METAL scanning

The tool detects increased proximity to metal objects. The starting position is important. For it to work, the tool must start at some position away from metal objects. If it is too close, an "error" is indicated.

Select the "MODE" button to set the tool in the METAL scan mode section. The scanning procedure is the same as in STUD mode.

Remark: When scanning METAL, such as rebar, you are scanning in both the horizontal and vertical directions. Sensitivity to metal increases when the metal object is parallel to the sensor.

AC detection

- The Multi-Scanner scans for position of "hot" wires. The position where you start is important.
- For maximum sensitivity, begin by placing the tool at some position away from hot wiring.
- Choose the "MODE" button to set the tool to AC function section. The scanning procedure is the same as in STUD mode.

Remark: When doing AC scanning, scan in both horizontal and vertical directions. AC sensitivity increases when AC object is parallel to the sensor. When hot unshielded AC wiring presence is detected, the "lighting" symbol will be displayed and a pitch sound will be generated.



Caution

- Cables deeper than 4 cm from the surface may not be detected. Always switch off the power supply when working near electrical cables.
- Static load can extend voltage detection up to 30 cm (12 in) laterally from the actual cable location.
- If you suspect wires are present but cannot find any, they may be shielded in a conduit. Use the METAL scan to find metal conductors.
- When using the AC scan function, studs and live wires in close proximity may affect detection accuracy.

Low Battery detection

When the battery is close to empty, the low battery icon will begin to flash.

Maintenance

This Digital Wall Detector has been designed to be a low-maintenance tool. However, in order to maintain its performance, you should always follow the instructions below:

- Always use the tool with care. Treat it as you would any optical device, such as a camera or binoculars.
- Avoid exposing the tool to vibration, constant shocks or extreme hot or cold temperatures.
- When not use, always store the tool in its protective case.
- Always keep the tool free of dust and liquids.
- Check the batteries regularly to avoid damage. Always remove the batteries from the tool, if it is not to be used for a long period of time.

Battery Replacement

When the battery symbol  appears on the display, replace the 9V battery. Then close the battery compartment cover.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations: EMC directive (2014/30/EU) and EN 61326-1:2013, EN 61326-2-2:2013.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημία. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική ανάκληση.



Προσοχή Αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται για την ανεύρεση ζυλών ή μεταλλικών πλαισίων μέσα από πάχους γυψοσανίδας. Μπορεί επίσης να ανιχνεύσει ηλεκτροφόρα καλώδια.

1. Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε, όταν καρφώνετε, κόβετε ή τρυπάτε τοίχους, δάπεδα και οροφές που μπορεί να περιέχουν αυτά τα υλικά. Για να αποφύγετε ηλεκτρικές, υδραυλικές, κ.λπ. εγκαταστάσεις, να θυμάστε ότι τα πλαίσια ή οι δοκοί συνήθως απέχουν μεταξύ τους 406 mm ή 610 mm και έχουν πλάτος 38 mm (**Σημαντική σημείωση: Οι αποστάσεις αυτές μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα, επομένως πρέπει να είστε πολύ προσεκτικοί**). Οπδήτοτε βρίσκεται πιο κοντά το ένα στο άλλο με διαφορεικό πλάτος μπορεί να μην είναι πλαίσιο, δοκός ή ράβδος οπλισμού ακυροβόλητος.
2. Κάθε φορά που βρίσκεται ένα πείρισμα, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ανίχνευσης εναλλασσόμενου ρεύματος για να επαληθεύσετε κατά πόσο πρόκειται για ηλεκτροφόρο καλώδιο ή όχι.
3. Όταν το σύμβολο "φυσιομάς" εμφανίζεται στην οθόνη LCD, αυτό σημαίνει ότι υπάρχει ηλεκτροφόρο καλώδιο σε κοντινή απόσταση, μην εργάζεστε σε αυτή την περιοχή.
4. Να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος όταν εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.
5. Για να αποφύγετε παρεμβολές κατά τη σάρωση, κρατήστε το ελεύθερο χέρι σας και άλλα αντικείμενα, τουλάχιστον 6in (15cm) μακριά από το εργαλείο.
6. Οι άκρες που ανιχνεύονται μπορεί να είναι μεγαλύτερες από τις πραγματικές άκρες των πλαισίων.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση εργαλείων που λειτουργούν με μπαταρίες, πρέπει πάντα να τροφοδοτούν οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, διαρροής μπαταριών, τραυματισμών και υλικών ζημιών.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε την μπαταρία για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να ξεπεράσει τους 40°C.
- Κατά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην καίτε τις μπαταρίες.
- Υπό ακραίες συνθήκες, ενδέχεται να παρουσιαστεί διαρροή μπαταρίας όταν παρατηρήσετε υγρά στις μπαταρίες, ενεργήστε ως εξής: σκουπίστε προσεκτικά το υγρό χρησιμοποιώντας ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο: BDM5100

Ανιχνεύσιμα υλικά: Σιδηρούχα μέταλλα, μη σιδηρούχα μέταλλα, ζύλινες καλυμμένες κατασκευές,

ηλεκτροφόρα καλώδια

Μέγιστο βάθος ανίχνευσης: 38 mm

Βάθος ανίχνευσης μετάλλων: 30 mm

Βάθος ανίχνευσης ηλεκτροφόρου καλωδίου: 50 mm

Βάθος ανίχνευσης ζυλών καλυμμένων κατασκευών: 19 mm

Μπαταρία: 1x 9V DC

Διαστάσεις: 150x70x30 mm

Βάρος: 190 gr

Άλλα χαρακτηριστικά: Ανίχνευση χαμηλής μπαταρίας

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

Εάν θέλετε να απορριψτεί το εργαλείο μόνι σας, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί όπως περιγράφεται παραπάνω και να απορριφθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Τοποθετήστε την μπαταρία σε κατάλληλη συσκευασία για να διασφαλίσετε ότι οι ακροδέκτες δεν μπορούν να βραχυκυκλωθούν. Μεταφέρετε τη μπαταρία σε έναν τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Εγκατάσταση της μπαταρίας

- Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Βάλτε μια μπαταρία 9 Volt.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στη θέση.
- Κλείστε το πορτίκι της μπαταρίας.

2. Οδηγίες λειτουργίας

- Ενεργοποίηση
- Πατήστε το κουμπί . Το εργαλείο θα ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε ξανά το κουμπί και το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί.

3. Επιλέξτε

Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία ανίχνευσης με την εναλλαγή των διαφόρων λειτουργιών με το κουμπί "MODE".

3. Επιλέξτε

Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία ανίχνευσης με την εναλλαγή των διαφόρων λειτουργιών με το κουμπί "MODE".

4. Βαθμονόμηση

Όταν ενεργοποιείται η μονάδα ή αλλάζει η λειτουργία ανίχνευσης, η μονάδα χρειάζεται μια αρχική βαθμονόμηση πριν από τη χρήση για περίπου μερικά δευτερόλεπτα. Κρατήστε τη μονάδα σε ακινησία, σε επίπεδη θέση πάνω στην επιφάνεια δοκιμής μέχρι να εξαφανιστεί το ραβδόγραμμα στην οθόνη LCD και να ακουστεί ένας ήχος μπίπ, που υποδεικνύει επιτυχή βαθμονόμηση.

Υπενθυμίσεις:

- Ο χρήστης δεν πρέπει να μετακινεί τη μονάδα κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης.
- Όταν κινείται βαθμονόμηση σε επιφάνεια πολύ υψηλής πυκνότητας ή απειθαίρετα πάνω στο πλαίσιο, η βαθμονόμηση ενδέχεται να αποτύχει.
- Εάν η βαθμονόμηση αποτύχει, η οθόνη LCD θα εμφανίσει το σύμβολο ή θα συνεχίσει να ηχεί. Ο χρήστης θα πρέπει να απενεργοποιηθεί και να βαθμονομηθεί εκ νέου τη μονάδα ενεργοποιώντας την ξανά αρκετές ίντσες αριστερά ή δεξιά από την προηγούμενη θέση.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάσουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις εικόνες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

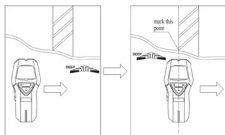
* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ελαίων ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιήστε πάντα το προϊόν με τον παραρτημένο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέποτε ευθύνονται για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

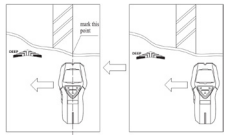
Σάρωση STUD και DEEP



Αφού ολοκληρωθεί η βαθμονόμηση, σύρετε αργά τη μονάδα κατά μήκος του τοίχου σε οριζόντια κατεύθυνση, βεβαιωθείτε ότι δεν γέρνεται ή σκάνετε το εργαλείο.

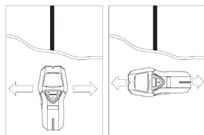


Καθώς αρχίζετε να πλησιάζετε ένα πλαίσιο, τα διαδοχικά επίπεδα στην οθόνη LCD θα αυξάνονται και θα γυρνάνε την άκρη του πλαισίου. Σημειώστε αυτό το σημείο για να υποδείξετε την άκρη του πλαισίου.



Συνεχίστε τη σάρωση πέρα από το μαρκαρισμένο σημείο έως ότου εξασφαλιστεί η μέγιστη στάθμη και, στη συνέχεια, σύρετε τη μονάδα προς την αντίθετη κατεύθυνση για να εντοπίσετε την άλλη άκρη του πλαισίου. Μαρκάρετε επίσης από το δεύτερο σημείο.

- Το κέντρο του πλαισίου είναι το μέσο μεταξύ των δύο σημείων.



Σάρωση ΜΕΤΑΛΛΟΥ

Το εργαλείο ανιχνεύει την αυξανόμενη εγνότητα σε μεταλλικά αντικείμενα. Η θέση εκκίνησης είναι σημαντική. Για να λειτουργήσει, το εργαλείο πρέπει να ξεκινήσει σε κάποια θέση μακριά από μεταλλικά αντικείμενα. Εάν βρίσκεται πολύ κοντά, υποδεικνύεται "σφάλμα". Επιλέξτε το κουμπί "MODE" για να ρυθμίσετε το εργαλείο στην ενότητα λειτουργίας σάρωσης ΜΕΤΑΛΛΟΥ. Η διαδικασία σάρωσης είναι η ίδια όπως στη λειτουργία STUD.

Παρατήρηση: Όταν κάνετε σάρωση ΜΕΤΑΛΛΟΥ, όπως η ράβδος οπλισμού σκυροδέματος, σαρώνετε τόσο προς την οριζόντια όσο και προς την κατακόρυφη κατεύθυνση. Η ευαισθησία στο μέταλλο αυξάνεται όταν το μεταλλικό αντικείμενο είναι παράλληλο με τον αισθητήρα.

Ανίχνευση AC

- Ο ανιχνευτής μεταλλών ανιχνεύει τη θέση των ηλεκτροφόρων καλωδίων. Η θέση από την οποία ξεκινάτε είναι σημαντική.
- Για μέγιστη ευαισθησία, ξεκινήστε τοποθετώντας το εργαλείο σε κάποια θέση μακριά από τα ηλεκτροφόρα καλώδια.
- Επιλέξτε το κουμπί "MODE" για να ρυθμίσετε το εργαλείο στο τμήμα λειτουργίας AC. Η διαδικασία σάρωσης είναι η ίδια όπως στη λειτουργία STUD.

Παρατήρηση: Όταν κάνετε σάρωση AC, σαρώστε και στις δύο οριζόντιες και κάθετες κατευθύνσεις. Η ευαισθησία AC αυξάνεται όταν το αντικείμενο AC είναι παράλληλο με τον αισθητήρα. Όταν ανιχνεύεται η παρουσία ηλεκτροφόρας μη μονωμένης καλωδίωσης εναλλασσόμενου ρεύματος, θα εμφανιστεί το σύμβολο "φωτισμός" και θα ακουστεί ένας ήχος.



Προσοχή

- Καλώδια βαθύτερα από 4 cm από την επιφάνεια ενδέχεται να μην ανιχνεύονται. Να κλείνετε πάντα την παροχή ρεύματος όταν εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.
- Το στατικό φορτίο μπορεί να επεκτείνει την ανίχνευση τάσης έως και 30 cm (12 in) πλευρικά από την πραγματική θέση του καλωδίου.
- ΕΑΝ υποψιάζεστε ότι υπάρχουν καλώδια, αλλά δεν μπορείτε να τα βρείτε, μπορεί να είναι μονωμένα σε έναν αγώγιμο. Χρησιμοποιήστε τη σάρωση METAL για να βρείτε μεταλλικούς αγωγούς.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία σάρωσης AC, τα πλαίσια και τα ηλεκτροφόρα καλώδια που βρίσκονται σε κοντινή απόσταση μπορεί να επηρεαστούν την ακρίβεια ανίχνευσης.

Ανίχνευση χαμηλής στάθμης μπαταρίας

Όταν η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια, το εικονικό χαμηλής μπαταρίας θα αρχίσει να αναβοβλύνει.

Συντήρηση

- Αυτός ο ψηφιακός ανιχνευτής έχει σχεδιαστεί για να είναι ένα εργαλείο με χαμηλή συντήρηση. Ωστόσο, για να διατηρήσετε την απόδοσή του, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες:
- Χρησιμοποιείτε πάντα το εργαλείο με προσοχή. Αντιμετωπίστε το όπως θα κάνετε με οποιαδήποτε οπτική συσκευή, όπως μια φωτογραφική μηχανή ή ένα κιάλι.
 - Αποφύγετε να κρβόσετε το εργαλείο σε κραδασμούς, συνεχείς δονήσεις ή ακραίες θερμοές ή ψυχρές θερμοκρασίες.
 - Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε πάντα το εργαλείο στην προστατευτική του θήκη.
 - Φυλάσσετε πάντα το εργαλείο μακριά από σκόνη και υγρό.
 - Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες για να αποφύγετε ζημιές. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες από το εργαλείο, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αντικατάσταση μπαταρίας

Όταν στην οθόνη εμφανιστεί το σύμβολο , αντικαταστήστε την 9V μπαταρία. Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

EC - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στα "Τεχνικά Στοιχεία" είναι σύμφωνο με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα και σύμφωνα με τους κανονισμούς: οδηγία EMC (2014/30/EU) και EN 61326-1:2013, EN 61326-2-2:2013.

ISTRUZIONI PER L'USO



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

**Attenzione**

Questo dispositivo viene utilizzato per individuare le borchie di legno o di metallo attraverso i pannelli di cartongesso. Può anche rilevare fili sotto tensione.

- Deve essere sempre utilizzato quando si inchiodano, tagliano o forano pareti, pavimenti e soffitti che possono contenere questi materiali. Per evitare installazioni elettriche, idrauliche, ecc. ricordate che i tasselli o i travetti sono solitamente distanziati di 406 mm o 610 mm e larghi 38 mm (nota importante: queste distanze possono variare da Paese a Paese, quindi bisogna fare molta attenzione). Tutto ciò che è più vicino e con una larghezza diversa potrebbe non essere un perno, un travetto o un'armatura.
- Ogni volta che si trova un perno, utilizzare la funzione di rilevamento della corrente alternata per verificare se si tratta di un filo sotto tensione o meno.
- Quando sullo schermo LCD appare il simbolo di "illuminazione", significa che nelle vicinanze c'è un cavo sotto tensione; non lavorare in questa zona.
- Disattivare sempre l'alimentazione quando si lavora in prossimità di cavi elettrici.
- Per evitare interferenze durante la scansione, tenere la mano libera e altri oggetti ad almeno 15 cm di distanza dallo strumento.
- I bordi scansionati possono essere più grandi dei bordi reali delle borchie.

ISTRUZIONI SPECIALI PER LA SICUREZZA

- Quando si utilizzano utensili a batteria, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti, per ridurre il rischio di incendi, perdite di batteria, lesioni e danni materiali.
- Non tentare mai di aprire la batteria per nessun motivo.
- Non conservare la batteria in luoghi in cui la temperatura possa superare i 40°C.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Protezione dell'ambiente".
- Non bruciare le batterie.
- In condizioni estreme, possono verificarsi perdite di liquido dalle batterie; quando si nota la presenza di liquido nelle batterie, agire come segue: eliminare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la pelle.

DATI TECNICI

Modello: BDM5100

Materiali rilevabili: Metalli ferrosi, metalli non ferrosi, costruzioni rivestite in legno, cavi sotto tensione.

Profondità massima di rilevamento: 38 mm

Profondità di rilevamento dei metalli: 30 mm

Profondità di rilevamento dei fili in tensione: 50 mm

Profondità di rilevamento delle costruzioni rivestite in legno: 19 mm

Batteria: 1x 9V DC

Dimensioni: 150x70x30 mm

Peso: 190 gr

Altre caratteristiche: Low Battery Detection

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Se si desidera smaltire l'utensile, la batteria deve essere rimossa come descritto sopra e smaltita in conformità alle normative locali. Riporre la batteria in un imballaggio adeguato per garantire che i terminali non possano essere messi in cortocircuito. Portare le batterie a un centro di riciclaggio locale.

ISTRUZIONI PER L'USO**1. Installazione della batteria**

- Aprire lo sportello della batteria sul retro dell'unità.
- Collegare una batteria da 9 Volt al connettore.
- Inserire la batteria nel vano.
- Chiudere lo sportello del vano batterie.

2. Istruzioni operative

- Accensione
- Premere il pulsante . Lo strumento si accende.
- Premendo nuovamente il pulsante , lo strumento si spegne.

3. Selezionare

- Selezionare la modalità di rilevamento desiderata passando tra le diverse modalità con il pulsante "MODE" (STUD-METAL-AC-DEEP).

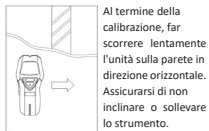
4. Calibrazione

Quando si accende l'unità o si cambia la modalità di rilevamento, l'unità necessita di una calibrazione iniziale prima dell'uso per circa pochi secondi. Tenere l'unità ferma, in piano, sulla superficie di prova fino a quando il grafico a barre sul display LCD scompare e si sente un segnale acustico, a indicare che la calibrazione è avvenuta con successo.

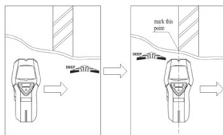
Promemoria:

- L'utente non deve spostare l'unità durante la calibrazione.
- Quando si calibra su una superficie ad alta densità o direttamente sul perno, la calibrazione può fallire.
- Se la calibrazione non riesce, il display LCD visualizza il simbolo o continua a emettere un segnale acustico. L'utente deve spegnere e ricalibrare l'unità riaccendendola a diversi centimetri a sinistra o a destra della posizione precedente.

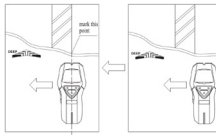
STUD and DEEP scan



Al termine della calibrazione, far scorrere lentamente l'unità sulla parete in direzione orizzontale. Assicurarsi di non inclinare o sollevare lo strumento.

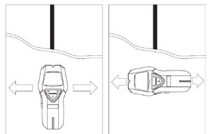


Quando ci si avvicina a una borchia, i livelli successivi sullo schermo LCD aumentano e raggiungono il bordo della borchia. Segnare questo punto per indicare il bordo dell'asta.



Continuare la scansione oltre il punto contrassegnato fino alla scomparsa del livello massimo, quindi far scorrere l'unità nella direzione opposta per individuare l'altra estremità della borchia. Segnare anche questo secondo punto.

- il centro della cornice è il punto medio tra i due punti.



Scansione del metallo

Lo strumento rileva una maggiore vicinanza agli oggetti metallici. La posizione di partenza è importante. Per funzionare, l'utensile deve partire da una posizione lontana dagli oggetti metallici. Se è troppo vicino, viene segnalato un "errore". Selezionare il pulsante "MODE" per impostare lo strumento nella sezione della modalità di scansione METAL. La procedura di scansione è la stessa della modalità STUD.

Nota: Quando si esegue la scansione di METALLI, come ad esempio le armature, si esegue la scansione in entrambe le direzioni, orizzontale e verticale. La sensibilità al metallo aumenta quando l'oggetto metallico è parallelo al sensore.

Rilevamento AC

- Lo scanner multiplo analizza la posizione dei fili "caldi". La posizione di partenza è importante.
- Per ottenere la massima sensibilità, iniziare a posizionare lo strumento in una posizione lontana dai cavi caldi.
- Selezionare il pulsante "MODE" per impostare lo strumento sulla sezione di funzione AC. La procedura di scansione è la stessa della modalità STUD.

Nota: Quando si esegue la scansione CA, eseguire la scansione in entrambe le direzioni, orizzontale e verticale. La sensibilità CA aumenta quando l'oggetto CA è parallelo al sensore. Quando viene rilevata la presenza di un cablaggio CA caldo e non schermato, viene visualizzato il simbolo di "illuminazione" e viene generato un segnale acustico.



Attenzione

- I cavi più profondi di 4 cm dalla superficie potrebbero non essere rilevati. Disattivare sempre l'alimentazione quando si lavora in prossimità di cavi elettrici.
- Il carico statico può estendere il rilevamento della tensione fino a 30 cm (12") lateralmente rispetto alla posizione effettiva del cavo.
- Se si sospetta la presenza di fili ma non si riesce a trovarli, è possibile che siano schermati in un condotto. Utilizzare la scansione METALLO per trovare i conduttori metallici.
- Quando si utilizza la funzione di scansione CA, le borchie e i fili sotto tensione nelle immediate vicinanze possono influire sulla precisione del rilevamento.

Rilevamento batteria scarica

Quando la batteria è quasi scarica, l'icona di batteria scarica inizia a lampeggiare.

Manutenzione

Questo rilevatore digitale a parete è stato progettato per essere uno strumento che richiede poca manutenzione. Tuttavia, per mantenerne inalterate le prestazioni, è necessario seguire sempre le istruzioni riportate di seguito:

- Utilizzare sempre lo strumento con attenzione. Trattatelo come un qualsiasi dispositivo ottico, come una macchina fotografica o un binocolo.
- Evitare di esporre l'utensile a vibrazioni, urti costanti o temperature estremamente calde o fredde.
- Quando non viene utilizzato, riporre sempre l'utensile nella sua custodia protettiva.
- Mantenere sempre l'utensile libero da polvere e liquidi.
- Controllare regolarmente le batterie per evitare danni. Rimuovere sempre le batterie dall'utensile se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Sostituzione della batteria

Quando sul display appare il simbolo della batteria , sostituire la batteria da 9V. Chiudere quindi il coperchio del vano batteria.

CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti: EMC direttiva (2014/30/EU) e EN 61326-1:2013, EN 61326-2-2:2013.



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Непознаването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.



Предупреждение

Това устройство се използва за намиране на дървени или метални шпилки през плоскостите от гипскартон. То може да открива и проводници под напрежение.

1. Той трябва винаги да се използва при забиване на гвозден, рязане или пробиване в стени, подове и тавани, които могат да съдържат такива материали. За да се избегнат електрически, водопроводни и др. инсталации, не забравяйте, че дюбелите или гредите обикновено са разположени на разстояние 406 mm или 610 mm една от друга и са ширини 38 mm (Важна забелжка: Тези разстояния могат да се различават в различните страни, затова трябва да се внимава много). Всеко, което е по-близо едно до друго и е с различна ширина, може да не е дюбел, греда или арматурно желязо.
2. Когато откриете шпил, използвайте функцията за откриване на променлив ток, за да проверите дали е проводник под напрежение или не.
3. Когато на LCD екрана се появи символът "осветление", това означава, че наблизо има проводник под напрежение, не работете в тази зона.
4. Винаги изключвайте захранването, когато работите в близост до електрически проводници.
5. За да избегнете смущения при сканиране, дръжте свободната си ръка и други предмети на разстояние най-малко 15 см от инструмента.
6. Сканираните ръбове може да са по-големи от действителните ръбове на шиповете.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- При използване на инструменти, захранвани с батерии, винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки, включително следните, за да се намали рискът от пожар, изтичане на батерията, нараняване и материални щети.
- Никога не се опитвайте да отворите батерията по какъвто и да е причина.
- Не съхранявайте батерията на места, където температурата може да надвиши 40°C.
- Когато изхвърляте батерии, спазвайте инструкциите, дадени в раздел "Опазване на околната среда".
- Не изгаряйте батериите.
- При екстремни условия може да се получи изтичане на батерията, когато забележите течност в батериите, действайте по следния начин: внимателно изберете течността с помощта на кърпа. Избягвайте контакт с кожата.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел: BDM5100

Откриваеми материали: Черни метали, цветни метали, дървени покрити конструкции, проводници под напрежение

Максимална дълбочина на откриване: 38 mm

Дълбочина на откриване на метали: 30 mm

Дълбочина на откриване на проводник под напрежение: 50 mm

Дълбочина на откриване на дървени покрити конструкции: 19 mm

Батерии: 1x 9V DC

Размери: 150x70x30 mm

Тегло: 190 гр

Други характеристики: Откриване на източена батерия

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илустрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замена, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от авторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с достъпното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е достъпно, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Ако искате да изхвърлите инструмента сами, батерията трябва да се извади, както е описано по-горе, и да се изхвърли в съответствие с местните разпоредби. Поставете батерията в подходяща опаковка, за да се гарантира, че е клемите не могат да бъдат свързани някъде. Отнесете батериите в местен пункт за рециклиране.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

1. Монтаж на батерията

- Отворете връщаната на батерията в задната част на устройството.
- Свържете 9-волтова батерия към конектора.
- Поставете батерията в отделеното.
- Затворете вратата на отделенето за батерии.

2. Operational instructions

- Включване на захранването
- Натиснете бутона. Инструментът ще се включи.
- Натиснете отново бутона и инструментът ще се изключи.

3. Изберете

Изберете желанния режим на откриване, като превишчовате между различните режими с бутон "MODE" (STUD-METAL-AC-DEEP).

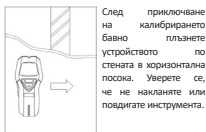
4. Калибриране

Когато устройството се включи или се промени режимът на откриване, устройството се нуждае от първоначално калибриране преди употреба за около няколко секунди. Дръжте устройството неподвижно, равномерно върху тестовата повърхност, докато лентовата графика на LCD дисплея изчезне и се чуе звуков сигнал, който показва успешно калибриране.

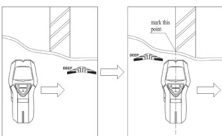
Напомняне:

- Потребителят не трябва да мести уреда по време на калибрирането.
- При калибриране върху повърхност с много висока плътност или директно върху шипката калибрирането може да се окаже неуспешно.
- Ако калибрирането е неуспешно, на LCD дисплея ще се появи символът или ще продължи да издава звукови сигнали. Потребителят трябва да изключи и да калибрира отново устройството, като го включи отново на няколко сантиметра вляво или вдясно от предходното положение.

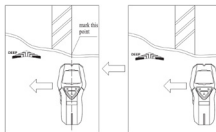
STUD и DEEP сканиране



След приключване на калибрирането бавно плъзнете устройството по стената в хоризонтална посока. Уверете се, че не надвишавате или повдигате инструмента.

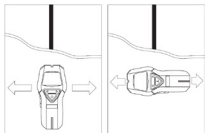


Когато започнете да се приближавате към шип, последователните нива на LCD екрана ще се повишат и ще достигнат ръба на шипа. Обележете тази точка, за да посочите ръба на колелото.



Продължете да сканирате откъд маркираната точка, докато максималното ниво излезе, след което плъзнете устройството в обратна посока, за да откриете другия край на шипа. Обележете и тази втора точка.

- Центърът на рамката е средната точка между двете точки.



Сканиране на метали

Инструментът открива повишена близост до метални предмети. Началната позиция е важна. За да работи, инструментът трябва да започне в някаква позиция, отдалечена от метални предмети. Ако е твърде близо, се показва "грешка".

Изберете бутон "MODE" (Режим), за да настроите инструмента в раздел "METAL" (Режим на сканиране). Процедурата за сканиране е същата като в режим STUD.

Забележка: При сканиране на METAL, например арматурно желязо, се сканира както в хоризонтална, така и във вертикална посока. Чувствителността към метал се увеличава, когато металният обект е успореден на сензора.

Откриване на променлив ток

- Многофункционалният сенсер сканира за позицията на "горещите" проводници. Позицията, от която започвате, е важна.
- За да постигнете максимална чувствителност, поставете инструмента на място, което е далеч от горещи кабели.
- Изберете бутон "РЕЖИМ", за да настроите инструмента в раздела с функции за променлив ток. Процедурата за сканиране е същата като в режим STUD.

Забележка: При сканиране с променлив ток сканирайте в хоризонтална и вертикална посока. Чувствителността на AC се увеличава, когато обектът на AC е успореден на сензора. Когато се открие наличие на горещи неекранирани кабели за променлив ток, ще се покаже символът "осветление" и ще се генерира височинен звук.



Предупреждение

- Възможно е да не бъдат открити кабели на дълбочина, по-голяма от 4 cm от повърхността. Винаги изключвайте електрозахранването, когато работите в близост до електрически кабели.
- Статичното натоваване може да разшири откриването на напрежението до 30 cm (12 инча) странично от действителното местоположение на кабела.
- Ако подозирате, че има проводници, но не можете да ги откриете, те може да са екранирани в канал. Използвайте сканирането METAL, за да откриете метални проводници.
- Когато използвате функцията за сканиране на променлив ток, колчетата и проводниците под напрежение в непосредствена близост могат да повлияят на точността на откриване.

Откриване на изтощена батерия

Когато батерията е почти изтощена, иконата за изтощена батерия ще започне да мига.

Поддръжка

Този цифров детектор за стена е проектиран като инструмент, който не изисква поддръжка. Въпреки това, за да поддържате ефективността му, трябва винаги да следвате инструкциите по-долу:

- Винаги използвайте инструмента внимателно. Отнасяйте се с него така, както с всяко оптично устройство, например фотоапарат или бинокъл.
- Избягвайте да излагате инструмента на вибрации, постоянни удари или екстремно високи или ниски температури.
- Когато не използвате инструмента, винаги го съхранявайте в защитния му калъф.
- Винаги пазете инструмента от прах и течности.
- Проверявайте редовно батериите, за да избегнете повреда. Винаги изваждайте батериите от инструмента, ако няма да го използвате за дълъг период от време.

Смяна на батерията

Когато на дисплея се появи символът за батерия , сменете 9V батерията. След това затворете капак на отделението за батерии.

ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите: EMC директива (2014/30/EU) и EN 61326-1:2013, EN 61326-2-2:2013.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.



Atenție

Acest dispozitiv este utilizat pentru a găsi stâlpi de lemn sau metal prin plăcile de gips-carton. De asemenea, poate detecta firele sub tensiune.

1. Acesta trebuie utilizat întotdeauna atunci când se bate cuie, se taie sau se găurește în pereți, podele și tavane care pot conține aceste materiale. Pentru a evita instalațiile electrice, sanitare etc., amintiți-vă că diblurile sau grinzile sunt de obicei distanțate la 406 mm sau 610 mm și la 38 mm lățime (Notă importantă: Aceste distanțe pot fi diferite de la o țară la alta, prin urmare trebuie să fiți foarte atenți). Orice lucru mai apropiat și cu o lățime diferită poate să nu fie un stift, o grindă sau o armătură.
2. Ori de câte ori găsiți un bolt, utilizați funcția de detectare a curenților alternativ pentru a verifica dacă este sau nu un fir sub tensiune.
3. Atunci când pe ecranul LCD apare simbolul "luminat", înseamnă că în apropiere există un fir sub tensiune, nu lucrați în această zonă.
4. Opriți întotdeauna alimentarea cu energie electrică atunci când lucrați în apropierea firelor electrice.
5. Pentru a evita interferențele în timpul scanării, țineți mâna liberă și alte obiecte la o distanță de cel puțin 15 cm (6 in) de instrument.
6. Marginile scanate pot fi mai mari decât marginile reale ale stâlpilor.

INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

- Atunci când folosiți unele alimentate cu baterii, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv cele de mai jos, pentru a reduce riscul de incendiu, de scurgere a bateriei, de rănire și de deteriorare a proprietății.
- Nu încercați niciodată să deschideți bateria pentru niciun motiv.
- Nu depozitați bateria în locuri în care temperatura poate depăși 40°C.
- La eliminarea bateriilor, respectați instrucțiunile din secțiunea "Protecția mediului".
- Nu ardeți bateriile.
- În condiții extreme, se pot produce scurgeri de lichid în baterii; când observați că există lichid în baterii, acționați după cum urmează: ștergeți cu grijă lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.

DATE TEHNICE

Model: BDM5100

Materiale detectabile: Metale feroase, metale neferoase, construcții acoperite cu lemn, cabluri sub tensiune

Adâncimea maximă de detecție: 38 mm

Adâncimea de detectare a metalelor: 30 mm

Adâncimea de detectare a firelor sub tensiune: 50 mm

Construcții acoperite din lemn adâncime de detectare a construcțiilor: 19 mm

Baterie: 1x 9V DC

Dimensiuni: 150x70x30 mm

Greutate: 190 gr

Alte caracteristici: Detectarea bateriei slabe

PROTECȚIA MEDIULUI

Dacă doriți să vă debarasați singur de scuti, bateria trebuie îndepărtată așa cum este descris mai sus și eliminată în conformitate cu regulamentele locale. Așezați bateria într-un ambalaj adecvat pentru a vă asigura că bornele nu pot fi scurtcircuitate. Duceți bateriile la o stație de reciclare locală.

INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

1. Instalarea bateriei

- Deschideți ușa bateriei din spatele unității.
- Atașați o baterie de 9 volți la conector.
- Introduceți bateria în compartiment.
- Închideți ușa compartimentului pentru baterii.

2. Instrucțiuni operaționale

- Porniți
- Apăsați butonul . Instrumentul va fi pornit.
- Apăsați din nou butonul și scula va fi oprită.

3. Selectați

Selectați modul de detectare dorit prin comutarea între diferitele moduri cu ajutorul butonului "MODE" (STUD- METAL- AC- DEEP).

4. Calibrare

Atunci când unitatea este pornită sau când se schimbă modul de detectare, unitatea are nevoie de o calibrare inițială înainte de utilizare timp de aproximativ câteva secunde. Țineți aparatul nemişcat, plat pe suprafața de testare, până când graficul de bare de pe ecranul LCD dispăre și se aude un semnal sonor, indicând o calibrare reușită.

Amintiri:

- Utilizatorul nu trebuie să mute unitatea în timpul calibrării.
- Atunci când calibrați pe o suprafață cu densitate foarte mare sau direct pe bolt, este posibil ca calibrarea să eșueze.
- Dacă calibrarea eșuează, pe ecranul LCD va fi afișat simbolul , sau va continua să emită un semnal sonor. Utilizatorul ar trebui să oprească și să recalibreze unitatea prin repornirea acesteia cu câțiva centimetri la stânga sau la dreapta față de poziția anterioară.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mână pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

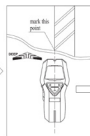
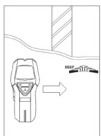
* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauză defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

STUD și DEEP scanare



După terminarea calibrării, glisati încet aparatul pe perete în direcție orizontală. Asigurați-vă că nu înclinați sau ridicați instrumentul.

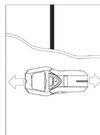


Pe măsură ce începeți să vă apropiați de un bolt, nivelurile succesive de pe ecranul LCD vor crește și vor atinge marginea boltului. Marcați acest punct pentru a indica marginea stâlpului.



Continuați scanarea dincolo de punctul marcat până când nivelul maxim dispare, apoi glisați unitatea în direcția opusă pentru a localiza celălalt capăt al știftului. Marcați și acest al doilea punct.

- Centrul cadrului este punctul median dintre cele două puncte.



Scanare METALICĂ

Instrumentul detectează apropierea crescută de obiecte metalice. Poziția de pornire este importantă. Pentru a funcționa, unealta trebuie să pornească dintr-o anumită poziție departe de obiectele metalice. Dacă se află prea aproape, este indicată o "eroare".

Selectați butonul "MODE" (Mod) pentru a seta instrumentul în secțiunea modului de scanare METAL. Procedura de scanare este aceeași ca în modul STUD.

Observație: Când scanați METAL, cum ar fi armătura, scanați atât în direcție orizontală, cât și verticală. Sensibilitatea la metal crește atunci când obiectul metalic este paralel cu senzorul.

Detectie AC

- Multi-Scannerul scanează poziția firelor "fierbinți". Poziția din care începeți este importantă.
- Pentru o sensibilitate maximă, începeți prin a plasa unealta într-o poziție îndepărtată de cablurile fierbinți.
- Alegeți butonul "MODE" (Mod) pentru a seta scula în secțiunea de funcționare AC. Procedura de scanare este aceeași ca în modul STUD.

Observație: Când efectuați scanarea AC, scanați atât pe orizontală, cât și pe verticală. Sensibilitatea AC crește atunci când obiectul AC este paralel cu senzorul. Atunci când se detectează prezența cablurilor de c.a. neprotejate la cald, se va afișa simbolul "luminat" și se va genera un sunet de ton.



Atenție

- Este posibil să nu fie detectate cabluri mai adânci de 4 cm de la suprafață. Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu energie electrică atunci când lucrați în apropierea cablurilor electrice.
- Sarcina statică poate extinde detectarea tensiunii până la 30 cm (12 in) lateral față de locația reală a cablului.
- DACĂ bănuți că există cabluri, dar nu găsiți niciunul, este posibil ca acestea să fie ecranate într-o conductă. Utilizați scanarea METAL pentru a găsi conductori metalici.
- Atunci când utilizați funcția de scanare AC, știfturile și firele sub tensiune aflate în imediata apropiere pot afecta precizia de detectare.

Detectarea bateriei slabe

Când bateria este aproape descărcată, pictograma de baterie descărcată va începe să clipească.

Întreținere

Acest detector digital de perete a fost proiectat pentru a fi un instrument care necesită puțină întreținere. Cu toate acestea, pentru a-i menține performanța, trebuie să urmați întotdeauna instrucțiunile de mai jos:

- Utilizați întotdeauna instrumentul cu grijă. Tratați-l ca pe orice dispozitiv optic, cum ar fi un aparat de fotografiat sau un binoclu.
- Evitați să expuneți unealta la vibrații, șocuri constante sau temperaturi extrem de ridicate sau scăzute.
- Atunci când nu îl utilizați, depozitați întotdeauna unealta în carcasa de protecție.
- Păstrați întotdeauna unealta ferită de praf și lichide.
- Verificați periodic bateriile pentru a evita deteriorarea acestora. Îndepărtați întotdeauna bateriile din unealtă, dacă aceasta nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp.

Înlocuirea bateriei

Atunci când pe afișaj apare simbolul bateriei , înlocuiți bateria de 9V. Apoi închideți capacul compartimentului pentru baterii.

CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările: EMC directivă (2014/30/EU) și EN 61326-1:2013, EN 61326-2-2:2013.

KORISTITI UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštovanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohanranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.



Opze

Ovaj uređaj se koristi za pronalaženje drvenih ili metalnih klinova kroz suhozidne ploče. Također može otkriti žice pod naponom.

1. Uvijek ga treba koristiti pri zabijanju, rezanju ili bušenju zidova, podova i stropova koji mogu sadržavati ove materijale. Kako biste izbjegli električne, vodoinstalaterske itd. instalacije, upamtite da su klinovi ili grede obično međusobno razmaknuti 406 mm ili 610 mm i široki 38 mm (Važna napomena: ove se udaljenosti mogu razlikovati od zemlje do zemlje, stoga morate biti vrlo oprezni). Sve što je bliže jednom drugom s različitim širinom ne mora biti klin, greda ili armatura.
2. Kad god pronadete klin, upotrijebite funkciju otkrivanja jamenične struje kako biste provjerili je li žica pod naponom ili ne.
3. Kada se na LCD zaslonu pojavi simbol "osvjetljenje", to znači da je u blizini žica pod naponom, nemojte raditi u ovom području.
4. Uvijek isključite napajanje kada radite u blizini električnih žica.
5. Kako biste izbjegli smetnje tijekom skeniranja, držite slobodnu ruku i druge predmete najmanje 6 inča (15 cm) od alata.
6. Skenirani rubovi mogu biti veći od stvarnih rubova klinova.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

- Pri korištenju alata s baterijskim napajanjem uvijek se trebaju pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući sljedeće, kako bi se smanjio rizik od požara, curenja baterije, ozljeda i materijalne štete.
- Nikada ne pokušavajte otvoriti bateriju iz bilo kojeg razloga.
- Nemojte skladištiti bateriju na mjestima gdje temperatura može prijeći 40°C.
- Prilikom odlaganja baterija slijedite upute navedene u odjeljku "Zaštita okoliša".
- Nemojte spajivati baterije.
- U ekstremnim uvjetima može doći do curenja baterije. Kada primijetite tekućinu u baterijama, postupite na sljedeći način: pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte kontakt s kožom.

TEHNIČKI PODACI

Model: BDM5100

Materijali koji se mogu detektirati: Željezni metali, obojeni metali, drvene prekrivene konstrukcije,

žice pod naponom

Maksimalna dubina detekcije: 38 mm

Dubina detekcije metala: 30 mm

Dubina detekcije žice pod naponom: 50 mm

Dubina detekcije drvenih prekrivenih konstrukcija: 19 mm

Baterija: 1x 9V DC

Dimenzije: 150x70x30 mm

Težina: 190 gr

Druge značajke: Detekcija niske baterije

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvareve ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Ako želite sami odložiti alat, bateriju morate ukloniti kako je gore opisano i zbrinuti u skladu s lokalnim propisima. Stavite bateriju u prikladno pakiranje kako biste bili sigurni da se na terminalima ne može dogoditi kratki spoj. Odnesite baterije u lokalnu stanicu za recikliranje.

UPUTE ZA RAD

1. Ugradnja baterije

- Otvorite vratašca baterije na stražnjoj strani jedinice.
- Spojite bateriju od 9 V na konektor.
- Stavite bateriju u odjeljak.
- Zatvorite vrata odjeljka za baterije.

2. Operativne upute

- Uključite napajanje
- Pritisni gumb. Alat će se uključiti.
- Ponovno pritisnite gumb i alat će se isključiti.

3. Izaberi

Odaberite željeni način detekcije prelaskom između različitih načina pomoću gumba "MODE" (STUD-METAL-AC-DEEP).

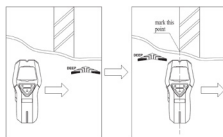
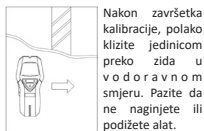
4. Kalibriranje

Kada se jedinica uključi ili se promijeni način detekcije, jedinici je potrebna početna kalibracija prije upotrebe u trajanju od otprilike nekoliko sekundi. Držite jedinicu nepomično, ravno na ispitnoj površini sve dok trkasti grafovi na LCD-u ne nestane i ne čuje se zvučni signal, koji označava uspješnu kalibraciju.

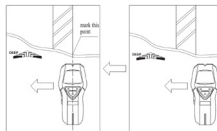
Podsjetnici:

- Korisnik ne smije pomicati jedinicu tijekom kalibracije.
- Prilikom kalibracije na površini vrlo visoke gustoće ili izravno na klinu, kalibracija može biti neuspješna.
- Ako kalibracija ne uspije, LCD će prikazati simbol ili nastaviti zvučni signal. Korisnik treba isključiti i ponovno kalibrirati jedinicu tako da je ponovno uključi nekoliko inča ulijevo ili uldesno od prethodnog položaja.

STUD i DEEP skeniranje

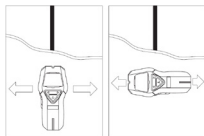


Kako se počnete približavati klinu, uzastopne razine na LCD zaslonu će se podići i udariti u rub klina. Označite ovu točku da označite rub klina.



Nastavite skenirati dalje od označene točke dok maksimalna razina ne nestane, zatim gurnite jedinicu u suprotnom smjeru kako biste locirali drugi kraj klina. Također označite ovu drugu točku.

- Središte okvira je središnja točka između dvije točke.



Skeniranje METALA

Alat otkriva povećanu blizinu metalnih predmeta. Važan je početni položaj. Da bi radio, alat mora početi s nekog mjesta dalje od metalnih predmeta. Ako je preblizu, prikazuje se "greška".

Odaberite gumb "MODE" za postavljanje alata u odjeljku načina skeniranja METALA. Postupak skeniranja je isti kao u STUD modu.

Napomena: Kada skenirate METAL, kao što je armatura, skenirate u vodoravnom i okomitom smjeru. Osjetljivost na metal se povećava kada je metalni predmet paralelan sa senzorom.

AC detekcija

- Multi-Scanner skenira položaj "vrućih" žica. Važna je pozicija u kojoj počinjete.
- Za maksimalnu osjetljivost započnite postavljanjem alata na neko mjesto dalje od vrućih žica.
- Odaberite gumb "MODE" za postavljanje alata na AC funkciju. Postupak skeniranja je isti kao u STUD modu.

Napomena: Kada radite AC skeniranje, skenirajte u vodoravnom i okomitom smjeru. AC osjetljivost se povećava kada je AC objekt paralelan sa senzorom. Kada se otkrije prisutnost vrućeg neoklopljenog izmjeničnog ožičenja, prikazat će se simbol "osvjetljenja" i generirati će se tonski zvuk.



Opres

- Kabeli dublje od 4 cm od površine možda neće biti otkriveni. Uvijek isključite napajanje kad radite u blizini električnih kabela.
- Statičko opterećenje može proširiti otkrivanje napona do 30 cm (12 in) bočno od stvarne lokacije kabela.
- AKO sumnjate da su žice prisutne, ali ih ne možete pronaći, možda su oklopljene u cijevi. Koristite METAL skeniranje da pronađete metalne vodiče.
- Kada koristite funkciju AC skeniranja, klinovi i žice pod naponom u neposrednoj blizini mogu utjecati na točnost detekcije.

Otkrivanje prazne baterije

Kada je baterija skoro prazna, ikona niske baterije će početi bljeskati.

Održavanje

Ovaj digitalni zidni detektor dizajniran je kao alat koji ne zahtjeva mnogo održavanja. Međutim, kako biste održali njegovu izvedbu, uvijek biste trebali slijediti upute u nastavku:

- Alat uvijek koristite pažljivo. Postupajte s njim kao s bilo kojim drugim optičkim uređajem, poput fotoaparata ili dalekozora.
- Izbjegavajte izlaganje alata vibracijama, stalnim udarcima ili ekstremno visokim ili niskim temperaturama.
- Kada se ne koristi, uvijek čuvajte alat u zaštitnoj kutiji.
- Alat uvijek držite čistim od prašine i tekućina.
- Redovito provjeravajte baterije kako biste izbjegli oštećenje. Uvijek izvadite baterije iz alata ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.

Zamjena baterije

Kada se na zaslonu pojavi simbol baterije , zamijenite 9V bateriju. Zatim zatvorite poklopac odjeljka za baterije.

EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u "Tehničkim podacima" u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima: EMC direktiva (2014/30/EU) i EN 61326-1:2013, EN 61326-2-2:2013.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA



Ostrzeżenie: przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie narzędzia, obrażenia ciała lub zniszczenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.



Uwaga Urządzenie służy do wykrywania drewnianych lub metalowych ram przez płyty gipsowo-kartonowe. Może również wykrywać kable elektryczne.

- Należy go zawsze używać podczas wbijania gwoździ, dębca lub wierenia w ścianach, podłogach i sufitych, które mogą zawierać te materiały. Aby uniknąć instalacji elektrycznych, wodno-kanalizacyjnych itp., należy, że ramy lub legary są zwykle rozmieszczone w odległości 406 mm lub 610 mm od siebie i mają szerokość 38 mm (**Ważna uwaga: Odległości te mogą się różnić w zależności od kraju, dlatego należy zachować szczególną ostrożność.** Wszystko, co znajduje się bliżej siebie i ma różne szerokości, może nie być ramą, belką lub betonowym prętem zbrojeniowym.
- Za każdym razem, gdy znajdziesz plusk, użyj funkcji wykrywania prądu przemiennego, aby sprawdzić, czy jest to przewód pod napięciem.
- Gdy na ekranie LCD pojawi się symbol "oświetlenia", oznacza to, że w pobliżu znajduje się przewód zasilający.
- Podczas pracy w pobliżu przewodów elektrycznych należy zawsze wyłączać zasilanie.
- Aby uniknąć zakłóceń podczas skanowania, należy trzymać wolną rękę i inne przedmioty w odległości co najmniej 15 cm (6 cali) od narzędzia.
- Wykryte krawędzie mogą być większe niż rzeczywiste krawędzie kłatek.

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas korzystania z narzędzi zasilanych bateryjnie należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wycieku baterii, obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.
- Nigdy nie próbuj otwierać baterii z jakiegokolwiek powodu.
- Nie należy przechowywać akumulatora w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40°C.
- Podczas utylizacji baterii należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji "Ochrona środowiska".
- Nie należy spalać baterii.
- W ekstremalnych warunkach może dojść do wycieku z baterii. Jeśli zauważysz płyn w baterii, wykonaj następujące czynności: ostrożnie zetrzyj płyn za pomocą szmatki. Unikaj kontaktu ze skórą.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Model: BDM5100 **Materiały wykrywalne:** Metale żelazne, metale

nieżelazne, konstrukcje drewniane, przewody elektryczne

Maksymalna głębokość wykrywania: 38 mm

Głębokość wykrywania metalu: 30 mm

Głębokość wykrywania kabla zasilającego: 50 mm

Głębokość wykrywania konstrukcji drewnianych: 19 mm

Bateria: 1x 9V DC **Wymiary:**

150x70x30 mm **Waga:** 190 gr

Inne funkcje: Wykrywanie niskiego poziomu baterii

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i cechach technicznych produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że takie zmiany znacząco wpływają na wydajność i funkcje bezpieczeństwa produktów. Elementy opisane/ilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymają Państwo w rękach, mogą dotyczyć innych modeli z linii produktów producenta, o podobnych cechach, i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie Państwo zakupili.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy, naprawy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, muszą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Proszę zawsze używać produktu z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym wyposażeniem może spowodować uszkodzenie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody powstałe w wyniku korzystania z niedostarczonego sprzętu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

utylizacja narzędzia akumulatora należy wyjąć w sposób opisany powyżej i utylizować zgodnie z lokalnymiser przepisami. Ak produktumalotocera.r należy umieścić w odpowiednim opakowaniu, aby uniemożliwić zarwanie biegunów. Akumulatory należy oddać do lokalnego punktu recyklingu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Instalacja akumulatora

- Otwórz pokrywę baterii z tyłu urządzenia.
- Włóż baterię 9 V.
- Włóż baterię do obudowy.
- Zamknij komorę baterii.

2. Instrukcja obsługi

- Aktywny
- Naciśnij precyz (⏏). Narzędzie zostanie aktywowane.
- Ponowne naciśnięcie przycisku (⏏) spowoduje dezaktywację narzędzia.

3. Wybierz

Wybierz żądany tryb detekcji, przelączając się między różnymi trybami za pomocą przycisku "MODE".

3. Proszę wybrać (⏏)

Wybierz żądany tryb detekcji, przelączając szk odsiey wymiędzykaj gceróżnymi z korzstan trybami za ia z npomocjąodstarczon pr eycisku "MODE".

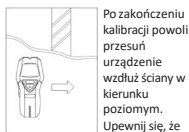
4. Kalibracja

po włączeniu urządzenia lub zmianie trybu detekcji, urządzenie wymaga wstępnej kalibracji przed użyciem przez około kilka sekund. Przytrzymaj urządzenie nieruchomo, płasko na powierzchni testowej, aż wykres słupkowy na wyświetlaczu LCD zniknie i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, co oznacza pomyślną kalibrację.

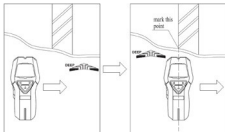
Przypomnienia:

- Użytkownik nie może poruszać urządzeniem podczas kalibracji.
- Podczas kalibracji na bardzo gęstej powierzchni lub bezpośrednio na ramie, kalibracja może się nie powieść. Jeśli kalibracja nie powiedzie się, na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol i będzie emitowany sygnał dźwiękowy. Użytkownik powinien wyłaczyć i ponownie skalibrować urządzenie, obracając je o kilka centymetrów w lewo lub w prawo od poprzedniej pozycji.

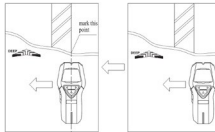
Skanowanie STUD i DEEP



Po zakończeniu kalibracji powoli przesuń urządzenie wzdłuż ściany w kierunku poziomym. Upewnić się, że nie przechylasz ani nie podnosisz narzędzia.

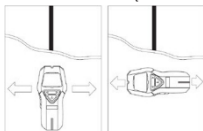


Gdy zaczniesz zbliżać się do ramki, kolejne poziomy na ekranie LCD wzrosną i krawędź ramki. Zaznacz ten punkt, aby wskazać krawędź ramki.



Kontynuuj skanowanie poza zaznaczonym punktem, aż maksymalny poziom zniknie, a następnie przesuń urządzenie w przeciwnym kierunku, aby drugi koniec ramy. Zaznacz również ten drugi punkt.

- Środek ramki jest środkiem pomiędzy tymi dwoma punktami.



Skanowanie metalu

Narzędzie wykrywa coraz większą bliskość metalowych obiektów. Pozycja początkowa jest ważna. Aby narzędzie działało, musi rozpocząć pracę w pewnej pozycji z dala od metalowych obiektów. Jeśli znajdujesz się zbyt blisko, wyświetlany jest komunikat o błędzie. Wybierz przycisk "MODE", aby ustawić narzędzie w sekcji trybu skanowania METAL. Procedura skanowania jest taka sama jak w trybie STUD.

Obserwacja: Podczas skanowania AC należy skanować w kierunku poziomym i pionowym. Czulość AC wzrasta, gdy obiekt AC jest równoległy do czujnika. Po wykryciu obecności niez izolowanego okablowania AC pojawi się symbol "podświetlenia" i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Wykrywanie prądu przemiennego

- Wykrywacz metalu wykrywa położenie kabli zasilających. Ważna jest pozycja, z której zaczynasz.
- Aby uzyskać maksymalną czulość, zacznij od umieszczenia narzędzia z dala od przewodów pod napięciem.
- Wybierz przycisk "MODE", aby ustawić narzędzie w sekcji trybu AC. Proces skanowania jest taki sam jak w trybie STUD.

Obserwacja: Podczas skanowania AC należy skanować w kierunku poziomym i pionowym. Czulość AC wzrasta, gdy obiekt AC jest równoległy do czujnika. Po wykryciu obecności niez izolowanego okablowania AC pojawi się symbol "podświetlenia" i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



Uwaga

- Kable znajdujące się głębiej niż 4 cm od powierzchni mogą nie zostać wykryte. Podczas pracy w pobliżu kabli elektrycznych należy zawsze wyłączać zasilanie.
- Obciążenie statyczne może rozszerzyć wykrywanie napięcia do 30 cm (12 cali) w bok od rzeczywistej pozycji kabla.
- Jeśli podejrzewasz istnienie przewodów, ale nie możesz ich, mogą one być zaizolowane w kanale. Użyj skanera METAL, aby znaleźć metalowe przewody.
- Podczas korzystania z trybu skanowania AC, ramki i kable zasilające znajdujące się w bliskiej odległości mogą wpływać na dokładność wykrywania.

Wykrywanie niskiego poziomu baterii

Gdy bateria jest prawie rozładowana, ikona niskiego poziomu naładowania baterii zacznie migać.

Konserwacja

Ten detektor cyfrowy został zaprojektowany jako narzędzie wymagające niewielkiej konserwacji. Aby jednak zachować jego wydajność, należy zawsze postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Z narzędzia należy zawsze korzystać ostrożnie. Traktuj je jak każde inne urządzenie optyczne, takie jak aparat fotograficzny lub lornetka.
- Unikaj narażania narzędzia na wstrząsy, ciągłe wibracje lub ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury.
- Nieużywane narzędzie należy zawsze przechowywać w futerale ochronnym.
- Narzędzie należy zawsze przechowywać z dala od kurzu i płynów.
- Baterie należy regularnie sprawdzać, aby uniknąć ich uszkodzenia. Zawsze wyjmuj baterie z narzędzia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy.

Wymiana baterii

Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol , wymień baterię 9V. Następnie zamknij pokrywę baterii.

EC - DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami oraz zgodnie z przepisami: dyrektywa EMC (2014/30/UE) i EN 61326-1:2013, EN 61326-2-2:2013.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία μας συνάδον με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε κάθε περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλαγής και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μόνο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανατακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλείπη συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα ασφαλείας.
- 7) Σύνδεση σε μη γεωμετρω ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοικτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασιμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για εννοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμνησκόπηται ούτε αναγενώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρήση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

GARANZIA

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.)
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

ГАРАНЦИЯ

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доволятелство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.

- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rettura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANTIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate in conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastra, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevazute cu o perioada de garantie de 24 de luni pentru uz profesional, 12 luni pentru uz profesional si 12 luni pentru incalzitoare si baterii. Garantia este valabila de la data achizitiei produsului. Dovada dreptului de garantie este documentul de achizitie a sculei (ban de cash sau factura). In niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb si ale orator de lucru necesare respective daca nu este prezentata o copie a documentului de achizitie. In cazul in care reparatia trebuie efectuata de catre departamentul nostru de service, costul transportului (dus-intors) este suportat in intregime de catre expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparatii la companie sau la un atelier autorizat in mod si cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălzitoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuite unor terți entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garantia acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparatie este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sau rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică aceluiași garanții.

- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Съвръзване към неземземео електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Случени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Замеените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postrojanja služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupa). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno uzeće nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštovanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvorovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koji je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat nepravilne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zadržaji, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia są produkowane zgodnie z rygorystycznymi standardami określonymi przez firmę i spełniają europejskie normy jakości. Elektronarzędzia naszej firmy objęte są okresem gwarancyjnym wynoszącym 24 miesiące dla użytku amatorskiego, 12 miesięcy dla użytku profesjonalnego oraz 12 miesięcy dla akumulatorów i ładowarek. Ważność gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich części zamiennych i kosztów robocizny, chyba że zostanie dostarczona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać przeprowadzona w naszym dziale serwisowym, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę. Narzędzia są wysyłane do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednią metodą i środkiem transportu.

WYJĄTKI I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (węgiel, kabel, przełączniki, ładowarki, diawki itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich smarów lub części.
- 5) Narzędzia przekazane bez opłaty.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do sieci elektrycznej o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z użycia słonej wody (np. myjki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieodpowiedniego czyszczenia narzędzia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenia spowodowane wilgocią, korozją.
- 12) Narzędzia, które zostały poddane modyfikacjom - zmianom lub zostały otwarte przez nieautoryzowany warsztat.
- 13) Uszkodzone części/części z powodu niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę części, która ma wadę produkcyjną lub materiałową. W przypadku braku części zamiennych firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po przetworzeniu gwarancji okres gwarancyjny narzędzia nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennych za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego funkcjonowania, z zastrzeżeniem zgodności z warunkami gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie mają zastosowania żadne inne wymogi poza tymi określonymi w niniejszym formularzu gwarancji na naprawę lub awarię elektronarzędzia. Prawo greckie ma zastosowanie do niniejszej gwarancji.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon les normes strictes fixées par l'entreprise et répondent aux normes de qualité européennes. Nos outils électriques sont couverts par une période de garantie de 24 mois pour un usage amateur, de 12 mois pour un usage professionnel et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La validité de la garantie commence à la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). Les pièces de rechange et les frais de main-d'œuvre ne seront en aucun cas pris en charge par l'entreprise si une copie du document d'achat n'est pas fournie. Si la réparation doit être effectuée dans notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur. Les outils sont envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé en utilisant la méthode et le moyen de transport appropriés.

EXCEPTIONS ET LIMITATIONS DE LA GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange soumises à l'usure naturelle due à l'utilisation (charbon, câble, interrupteurs, chargeurs, selfs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou de pièces inadaptés.
- 5) Outils cédés à titre gratuit.
- 6) Les dommages causés par le raccordement à une tension de réseau autre que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 7) Raccordement à une source d'alimentation non mise à la terre.
- 8) Changement de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, lave-linge, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'un nettoyage inadéquat de l'outil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité, à la corrosion.
- 12) Outils ayant subi des modifications - altérations ou ayant été couverts par un atelier non agréé.
- 13) Les pièces endommagées/les pièces dues à une mauvaise utilisation.
- 14) Outils utilisés en location.

La garantie ne couvre que le remplacement gratuit d'une pièce présentant un défaut de fabrication ou de matériau. Si une pièce de rechange n'est pas disponible, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle approprié. Une fois la garantie traitée, la période de garantie de l'outil ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange moyennant des frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Aucune exigence autre que celles énoncées dans le présent formulaire de garantie de réparation ou de panne d'outil électrique ne s'applique. La loi grecque s'applique à cette garantie.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".